

CHŒUR  
CLASSIQUE  
DE MONTRÉAL

# PASSION

SELON SAINT MATTHIEU

JOHANN SEBASTIAN  
BACH

Évangéliste : Jacques-Olivier Chartier - ténor

Jésus : Hugo Laporte - baryton

Myriam Leblanc - soprano

Michael Taylor - contreténor

Jean-Philippe Lazure - ténor

Daniel Lichti - baryton-basse

Louis Lavigueur, C.Q. - chef

3 FÉVRIER

2018

19 H 30

MAISON SYMPHONIQUE  
[choeurclassiquedemontreal.qc.ca](http://choeurclassiquedemontreal.qc.ca)

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA  
MUSIQUE

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

L'ENSEMBLE

*Sinfonia*  
de MONTRÉAL



[placedesarts.com](http://placedesarts.com)

# PROGRAMME



## MATTHÄUS-PASSION PASSION SELON SAINT MATTHIEU

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

ÉVANGILE DE MATTHIEU  
TEXTES DE CHRISTIAN FRIEDRICH HENRICI  
(PICANDER)

Évangéliste  
Jacques-Olivier CHARTIER (ténor)

Jésus  
Hugo LAPORTE (baryton)

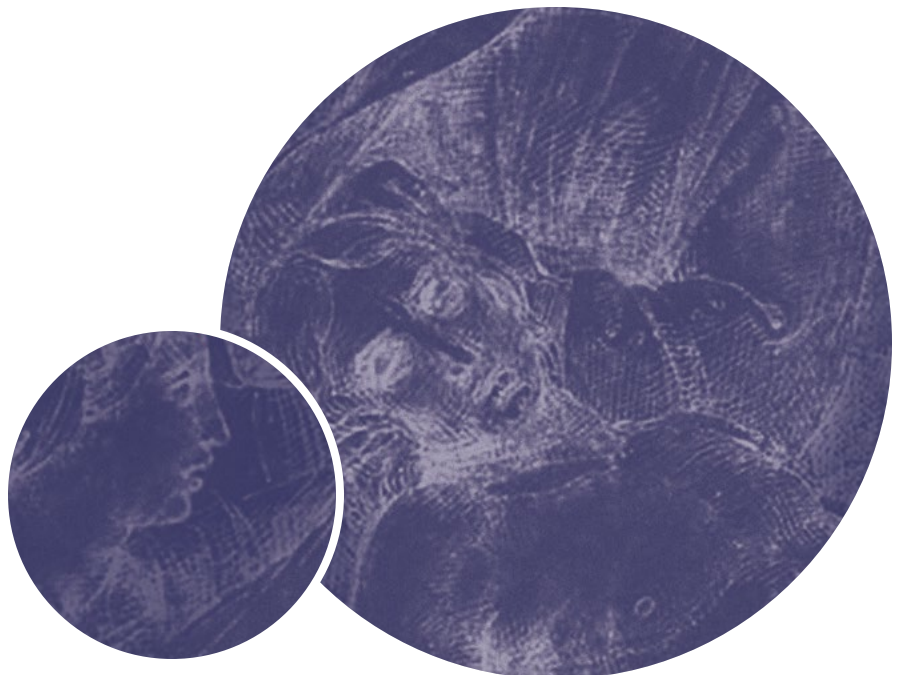
Myriam LEBLANC (soprano)  
Récitatifs et airs  
Première servante, femme de Pilate

Michael TAYLOR (contreténor)  
Récitatifs et airs  
Deuxième servante  
Premier faux témoin

Jean-Philippe LAZURE (ténor)  
Récitatifs et airs  
Deuxième faux témoin  
Premier grand prêtre

Daniel LICHTI (baryton-basse)  
Récitatifs et airs  
Judas  
Pierre  
Deuxième grand prêtre  
Ponce Pilate

Ensemble Sinfonia de Montréal  
Direction : Louis Lavigueur, C.Q.





# LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.

## CHEF ET DIRECTEUR ARTISTIQUE / CONDUCTOR AND ARTISTIC DIRECTOR

PHOTO : JEAN-PAUL DESJARDINS



— Fort d'une vaste expérience de chef de chœur, de chef d'orchestre et de pédagogue, Louis Lavigueur dirige le Chœur classique de Montréal depuis l'automne 2008.

Depuis 1986, Louis Lavigueur est directeur artistique et chef de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, avec lequel il a enregistré plusieurs disques et effectué des tournées au Québec, au Canada, en Grèce, en France, en Belgique, en Allemagne, en Chine et aux États-Unis. Louis Lavigueur est aussi directeur artistique et chef de l'Ensemble Sinfonia de Montréal, qu'il a fondé en 2001.

Il est chef de chœur de l'Ensemble vocal Polymnie de Longueuil, ainsi que du Chœur polyphonique de Montréal rattaché à la cathédrale Marie-Reine-du-Monde. Chaque année, il dirige plusieurs concerts symphoniques en plus de ceux de ses divers ensembles chorals.

À titre de professeur, il a été chef de l'Orchestre symphonique, de l'Orchestre à cordes et du Chœur du Conservatoire de musique de Montréal, de 1981 à 2016, où il a été également professeur de direction d'orchestre et de chœur.

Il a été professeur invité à la Faculté de musique de l'Université de Montréal et à celle de l'Université McGill à titre de chef d'orchestre et de chef de chœur. Pendant 24 ans, il a dirigé les sept orchestres et chœurs de l'École secondaire Pierre-Laporte et, de 1990 à 2003, l'Orchestre de chambre de Hull (devenue Gatineau).

Louis Lavigueur agit activement comme spécialiste-conseil, juge et conférencier. En tant que chef invité, il a dirigé maints orchestres et chœurs au Canada, en Suisse, en France, en République tchèque et en Roumanie.

Nommé « Personnalité de la semaine » *La Presse*/Radio-Canada du Québec en mars 2011, Louis Lavigueur recevait, en juin de la même année, le titre et la décoration de « Chevalier de l'Ordre national du Québec », la plus prestigieuse des distinctions honorifiques du Québec, décernée annuellement à des femmes et à des hommes d'exception qui se sont illustrés dans l'une ou l'autre des sphères d'activité de la société québécoise.

En mai 2016, il a été nommé Grand Diplômé de l'Université Laval et a reçu la médaille Gloire de l'Escolle, honneur qui souligne le mérite exceptionnel de diplômés qui se sont brillamment illustrés au cours de leur carrière et qui, par leurs activités professionnelles et leur contribution à la société, ont fait honneur à l'Université Laval et à leur profession en étant des modèles pour les futurs diplômés.

— Armed with a wealth of experience as a choral and orchestral conductor and as an educator, Louis Lavigueur has been leading the Chœur classique de Montréal since fall 2008.

Since 1986, Louis Lavigueur has been artistic director and conductor of the Montreal Youth Symphony Orchestra, which under his direction has made numerous recordings and toured in Quebec, Canada, Greece, France, Belgium, Germany, China, and the United States. Mr Lavigueur is also artistic director and conductor of the Ensemble Sinfonia de Montréal, which he founded in 2001.

He conducts the Ensemble vocal Polymnie de Longueuil, and the Chœur polyphonique de Montréal based at Mary Queen of the World Cathedral. Each year, he conducts numerous symphonic concerts in addition to those by the choral groups that he leads.

As a teacher, he was from 1981 to 2016 conductor of the Symphony Orchestra, String Orchestra, and Choir at the Conservatoire de musique de Montréal, where he was also professor of orchestral and choral conducting.

He has been visiting professor in the Faculty of Music at the Université de Montréal and at McGill University, where he led the orchestra as well as the choir. For 24 years he directed the seven orchestras and choirs at Pierre-Laporte High School and, between 1990 and 2003, he conducted the Hull (now Gatineau) Chamber Orchestra.

Louis Lavigueur is active as a consultant, judge, and lecturer. As guest conductor, he has performed with many orchestras and choirs in Canada, Switzerland, France, the Czech Republic, and Romania.

Named *La Presse*/Radio-Canada Personality of the Week in March 2011, Louis Lavigueur was in June of the same year decorated and named Chevalier de l'Ordre national du Québec, the most prestigious civilian honour of merit in Quebec, bestowed annually on exceptional women and men who have distinguished themselves in one or more domains in Quebec society.

In May of last year, he was made a Grand Diplômé at the Université Laval and received the Gloire de l'Escolle medal. This award recognizes the exceptional achievements of alumni who have led particularly illustrious careers and who, through their work and contribution to society, have brought honour to the University and to their profession, serving as role models for future graduates.

# JACQUES-OLIVIER CHARTIER

TÉNOR



— Reconnu pour la beauté de sa voix, l'élégance de son chant ainsi que son intelligence musicale, le jeune ténor Jacques-Olivier Chartier est une étoile montante de la scène musicale canadienne.

À l'été 2017, il s'est joint aux American Bach Soloists de San Francisco pour la présentation de *King Arthur* (Purcell). En 2016, il fut un des lauréats de la Tafelmusik Vocal Competition de Toronto. Il s'est récemment perfectionné à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Parmi ses engagements récents, soulignons plusieurs apparitions comme artiste invité avec, notamment, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières (Jacques Lacombe), Les Violons du Roy (Bernard Labadie), Tafelmusik (Yvars Taurins), le Grand Philharmonic Choir de Kitchener (Mark Vuorinen), le Pacific MusicWorks de Seattle (Stephen Stubbs), l'Orchestre Métropolitain (Yannick Nézet-Séguin), Early Music Vancouver (Alexander Weimann), I Musici de Montréal (Jean-Marie Zeitouni), Arion (Christophe Rousset), le Theatre of Early Music (TEM) (Daniel Taylor), l'University of King's College Chapel Choir de Halifax (David Greenberg), Les Voix Baroques (Matthew White), l'Orchestre symphonique de Montréal et le Portland Baroque Orchestra (Monica Huggett).

Le jeune ténor a obtenu une maîtrise en interprétation de l'Université de Montréal. Il a poursuivi ses études à la Musik-Akademie Basel (Suisse) de même qu'à la Britten-Pears School for Advanced Musical Studies (Angleterre). Jacques-Olivier a bénéficié du généreux soutien de la Canadian Aldeburgh Foundation de Toronto, du Conseil des arts et des lettres du Québec, de la Fondation abbé Charles-Émile Gadbois (premier prix en mélodies) et de Jeunesses Musicales Canada.

— *Tenor Jacques-Olivier Chartier is known for his elegant singing in a wide variety of vocal styles. A former member of the Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, he has earned critical acclaim for the "poise and pathos" of his interpretive skills.*

*Mr Chartier performed in Purcell's King Arthur at the American Bach Soloists Academy and is a winner of Tafelmusik Baroque Orchestra's Vocal Competition.*

*He toured as the Evangelist in Bach's Christmas Oratorio with Orchestre Métropolitain under Yannick Nézet-Séguin, and has performed with the Kitchener Grand Philharmonic Choir, Les Violons du Roy, I Musici de Montréal, Ottawa's Thirteen Strings Chamber Orchestra, and Orchestre symphonique de l'Estuaire in Rimouski, Quebec.*

*Jacques-Olivier Chartier received his bachelor's and master's in music from the Université de Montréal in both opera and early music. He continued his vocal studies with Andreas Scholl in the Advanced Studies program at the Musik Akademie der Stadt Basel, Switzerland and the Britten-Pears School of Music in Aldeburgh, England.*

# HUGO LAPORTE

## BARYTON



— Hugo Laporte est Grand lauréat du Concours OSM Standard Life 2014 et a remporté plusieurs prix : premier prix au Concours de musique du Canada en 2014, troisième prix au Prix d'Europe en 2017 et troisième prix en mélodie française au concours international de chant de Marmande en 2015.

En tant que « Jeune espoir lyrique canadien », il reçoit l'important soutien des Jeunes Ambassadeurs lyriques.

Sur la scène, on a pu l'entendre dans les rôles de Figaro (*Le Barbier de Séville*) et d'Escamillo (*Carmen*) à la Société d'art lyrique du Royaume, de Schaunard (*La Bohème*) à l'Opéra de Québec, de Moralès et du Dancaire (*Carmen*) au Theater Regensburg et à l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM), et de Ceprano (*Rigoletto*) au Teatro Comunale di Bologna. Il chantera prochainement Mercutio (*Roméo et Juliette*) à l'Opéra de Montréal et Schaunard (*La Bohème*) à l'Opéra de Massy.

Dans le répertoire sacré, on a pu l'entendre dans des œuvres telles que le *Requiem* de Fauré, *Un requiem allemand* de Brahms, le *Requiem* de Duruflé, la *Petite Messe solennelle* de Rossini et la *Messe solennelle de sainte Cécile* de Gounod.

Il s'est également produit avec des ensembles tels que la Deutsche Radio Philharmonie, la Philharmonie Nürnberg, l'Orchestre du Théâtre national de Minsk et l'Opéra Hélikon de Moscou. De nombreux festivals l'ont aussi accueilli, dont le Festival de Lanaudière, le Festival d'opéra de Québec, la Virée classique OSM, le Festival Classica et le Festival Orford Musique.

Hugo Laporte est titulaire d'une maîtrise en chant avec mention d'honneur, dans la classe de Patricia Fournier à l'Université Laval, et s'est aussi perfectionné auprès de Benita Valente, Jean-François Lapointe et Olaf Bär.

Il tient à remercier la Relève Musicale de Québec pour son soutien durant ses études.

— Hugo Laporte was awarded the grand prize in the OSM Standard Life Competition, first prize in the Canadian Music Competition, third prize in the Prix d'Europe, and third prize in French song at the Concours international de chant in Marmande.

Named "Jeune espoir lyrique canadien" (rising star of Canadian opera), he receives major support from the Jeunes Ambassadeurs Lyriques program.

On stage, he has performed many roles including Figaro (*Le Barbier de Séville*) and Escamillo (*Carmen*) at the Société d'art lyrique du Royaume, Schaunard (*La Bohème*) at Opéra de Québec, Moralès and Le Dancaire (*Carmen*) with Theater Regensburg, and Count Ceprano (*Rigoletto*) at the Teatro Comunale di Bologna. His upcoming roles will be Mercutio (*Roméo et Juliette*) at Opéra de Montréal, and Schaunard (*La Bohème*) at Opéra de Massy.

Mr Laporte regularly performs in sacred works, such as Fauré's Requiem, Duruflé's Requiem, Brahms' Deutsches Requiem, Rossini's Petite Messe Solennelle, and Gounod's Messe solennelle de sainte Cécile.

He has also appeared with orchestras such as Orchestre symphonique de Montréal, Deutsche Radio Philharmonie, Nuremberg Philharmonic, National Opera Orchestra in Minsk, and Moscow's Helikon Opera.

Mr Laporte holds a master's degree with honours from Université Laval under Patricia Fournier. He also trained with Benita Valente, Jean-François Lapointe, and Olaf Bär.

# MYRIAM LEBLANC

SOPRANO



— Titulaire d'une maîtrise en direction chorale (Université de Sherbrooke), diplômée de l'Université McGill, premier prix et prix Coup de cœur du public au Concours de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, Jeune Ambassadrice Lyrique 2014 (prix Québec-Bavière), lauréate

d'un Audience Choice Award à la compétition Centre Stage de la Canadian Opera Company, troisième prix au concours Auditions Nouvelles découvertes de la Société chorale d'Ottawa, lauréate de la bourse d'excellence accordée annuellement par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, premier prix au Concours de musique ancienne Mathieu-Duguay du Festival international de musique baroque de Lamèque en 2017, Myriam Leblanc œuvre dans le milieu depuis quelques années déjà.

En 2015, elle a interprété le rôle de Juliette dans *Roméo et Juliette* (Gounod) aux Jeunesses Musicales Canada et s'est produite comme soliste dans de nombreux concerts de l'Atelier lyrique. La saison dernière, elle faisait ses débuts à l'Opéra de Montréal dans le rôle de la Grande Prêtresse dans *Aida* (Verdi). La critique musicale du journal *La Presse*, Caroline Rogers, lui reconnaissait à cette occasion une voix « d'une beauté rare ». En mai 2017, elle interprétait également le rôle de Micaëla dans *Carmen* (Bizet) avec l'Orchestre symphonique de Longueuil et, en juin prochain, elle incarnera celui de Donna Anna dans *Don Giovanni* (Mozart) au Saskatoon Opera. Parmi ses autres projets pour 2017-2018 : Fille-fleur dans *Parsifal* de Wagner (Festival de Lanaudière), soliste dans *Edgar et ses fantômes 2*, soliste dans la Messe en *do mineur* (Mozart), avec l'Orchestre symphonique de Montréal, Milica dans *Svadba* (Sokolovic), à l'Opéra de Montréal, et Micaëla dans *Carmen* (Bizet), à l'Opéra de Québec.

— Myriam Leblanc is a graduate of McGill University and obtained a master's degree in choral direction from the Université de Sherbrooke. She was a first-prize winner and People's Choice Award winner in the 2014 Orchestre Symphonique de Trois-Rivières Competition, a Jeune Ambassadrice Lyrique in 2014 (winning the Quebec-Bavaria Award), Audience Choice Award winner in the Canadian Opera Company's Ensemble Studio Competition, third-prize winner in the Ottawa Choral Society's 2016 New Discoveries Auditions, first-prize winner in the Mathieu Duguay Early Music Competition at the Lamèque International Baroque Music Festival. She also received an Excellence grant given annually by Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Last season, she made her debut at the Opéra de Montréal, singing the role of the High Priestess in Verdi's *Aida*. Caroline Rodgers from *La Presse* described her voice as one "of a rare beauty." Among Ms Leblanc's plans for 2017-2018 are Flowermaiden in Wagner's *Parsifal* (Festival de Lanaudière), soloist in *Edgar et ses Fantômes 2* and in Mozart's *Mass in C Minor* (Orchestre symphonique de Montréal), Milica in Sokolovic's *Svadba-Wedding* (Opéra de Montréal), and Micaëla in Bizet's *Carmen* (Opéra de Québec).





# MICHAEL TAYLOR

## CONTRETÉNOR



— Célébré par la presse internationale pour sa « voix radieuse » et sa « virtuosité impressionnante », le contreténor canadien Michael Taylor a fait ses débuts dès un jeune âge comme soprano à l'école de chant St. Michael à Toronto, étudiant simultanément le violon et le piano au Conservatoire Royal. Il a obtenu

son diplôme en physique et en neurosciences à l'Université McGill et a poursuivi son perfectionnement en chant lyrique en Allemagne.

En Europe, Michael Taylor a non seulement été lauréat de plusieurs prix de maintes compétitions renommées de chant, mais il s'est distingué sur les scènes internationales, notamment dans les rôles de Corindo dans *Oronthea* (A. Cesti) à l'Opéra national de Hambourg, d'Oberon dans *The Fairy Queen* (Purcell) à Norfolk, ainsi que dans les rôles-titres de *Germanico* (Händel) avec le Barber Opera et d'*Artemis* (Cavalli) à la Halle Opera House. De Händel, il a incarné Goffredo et Rinaldo dans *Rinaldo* à Mainz, Adriano dans *Adriano in Syria*, Demetrio dans *Pirro e Demetrio* avec Opera Settecento, Argone dans *Sosarme* et Ormonte dans *Partenope* au Festival International de Händel à Halle. Il a joué Leontes dans *Althea of Tarzia*, sur des musiques de J.-S. Bach, et Ariel dans *La Tempête* (Purcell) au Festival Montréal Baroque, et a participé à deux nouvelles productions à la Biennale de Venise, à la *Passion selon saint Matthieu* (Bach) à Berlin et à Osaka, et au *Messie* de Händel avec le Trinity Choir au Lincoln Center à New York.

Également spécialiste de musique contemporaine, M. Taylor a commandé une œuvre canadienne à Thierry Tidrow avec le soutien du Conseil des arts du Canada, pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada. Il chante régulièrement avec le Solistenensemble Phœnix16 à Berlin et fera ses débuts en 2018 avec l'Opera Atelier à Toronto dans *Il ritorno d'Ulisse in patria* (Monteverdi). Son album d'airs d'opéras de Händel, de Vivaldi et de Graun, *To Die, To Sleep*, est actuellement en vente mondialement.

— Acclaimed by critics for his "great virtuosity" and "vocal radiance," Canadian countertenor Michael Taylor began singing as a treble at St Michael's Choir School in Toronto, where he also studied violin and piano at the Royal Conservatory. After completing a degree in physics and neuroscience at McGill University, he took up further vocal studies in Germany, where he went on to win prizes in numerous international singing competitions.

Recent highlights on stage include the title role in *Germanico* with Barber Opera, two new works for the Venice Biennale, *Corindo* (Oronthea) at the Hamburg State Opera, *Goffredo* (Rinaldo) in Mainz, *Oberon* (The Fairy Queen) in Norfolk, the title role in *Artemis and Argone* (Sosarme) in Halle, *Adriano* (Adriano in Syria) and *Demetrio* (Pirro e Demetrio) with Opera Settecento, *Bach's St Matthew Passion* in Berlin and Osaka, and *Handel's Messiah* with the Grammy-nominated Trinity Choir in New York.

This season he will perform his debut with Opera Atelier in *Il ritorno d'Ulisse in patria* and premiere a newly commissioned Canadian work with the support of the Canada Council for the Arts. Michael recently released his solo album *To Die, To Sleep*, featuring opera arias by Handel, Vivaldi, and Graun.

# JEAN-PHILIPPE LAZURE

TÉNOR



— Jean-Philippe Lazure est fier d'être membre diplômé du prestigieux Ensemble Studio de la Canadian Opera Company. Il a interprété les rôles du Remendado dans *Carmen* (Bizet), de Don Curzio dans *Le Nozze di Figaro* (Mozart) et du Conte Almaviva dans *Il Barbiere di Siviglia* (Rossini). M. Lazure est

revenu la saison dernière jouer les rôles de Sir Georges-Étienne Cartier et du frère André dans la coproduction *Louis Riel* de la Canadian Opera Company à Toronto, Ottawa et Québec.

Parmi ses autres prestations, citons *Carmina Burana* (Orff) avec l'Orchestre symphonique de Montréal, le *Requiem* de Mozart avec l'Orchestre Orford Musique (auparavant Centre d'arts Orford) et les *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi avec le Victoria Philharmonic Choir.

Cette saison, Jean-Philippe Lazure interprétera le *Messie* (Händel) avec l'Orchestre symphonique de Gatineau, *Eternal Light - A Requiem* (H. Goodall) avec la Société chorale d'Ottawa et la *Passion selon saint Jean* (Bach) avec le Grand Philharmonic Choir de Kitchener.

— *Jean-Philippe Lazure is a proud graduate of the Canadian Opera Company's elite Ensemble Studio. He performed the role of Le Remendado in their production of Carmen (Bizet), Don Curzio in Le Nozze di Figaro (Mozart), and Conte Almaviva in Il Barbiere di Siviglia (Rossini). Mr Lazure returned last season to portray Sir Georges-Étienne Cartier and Father Andre in the Canadian Opera Company's coproduction of Louis Riel in Toronto, Ottawa, and Quebec.*

*Recent concert engagements include Carmina Burana (Orff) with Orchestre Symphonique de Montréal, Mozart's Requiem with Orchestre Orford Musique (previously Centre d'arts Orford) and Monteverdi's Vespro della Beata Vergine, with Victoria Philharmonic Choir.*

*This season, Mr Lazure is tenor soloist for Messiah (Handel) with Orchestre symphonique de Gatineau, Eternal Light: A Requiem (H. Goodall) with Ottawa Choral Society, and St John Passion (Bach) with Grand Philharmonic Choir, Kitchener.*

*A native of Kitchener-Waterloo, Mr Lazure has participated in the Young Artists program at the National Arts Centre, and Centre d'Arts Orford and is the recipient of the Governor General's Performing Arts Awards Mentorship Program, in which he was paired with Canadian bass Joseph Rouleau.*



# DANIEL LICHTI

## BARYTON-BASSE



— Considéré comme un des meilleurs chanteurs canadiens de concert et d'oratorio, salué par la critique pour ses « prouesses vocales spectaculaires » ainsi que pour sa voix « chaude et majestueuse », Daniel Lichti poursuit une carrière de premier plan et se produit internationalement comme

soliste d'oratorio et d'opéra.

Parmi ses récentes prestations figurent *The Apostles* d'Elgar avec la Pax Christi Chorale, le *Requiem* de Mozart au Brott Music Festival et, de Bach, les cantates de la Réforme BWV 79 et 80 avec le Theatre of Early Music, le *Magnificat* au Shenandoah Valley Bach Festival, la *Passion selon saint Jean* avec le Guelph Chamber Choir et les Menno Singers, et la *Passion selon saint Matthieu* avec le Quad City Symphony Orchestra.

Au début de la saison 2017-2018, M. Lichti a enregistré l'oratorio *Ezekiel: Out of Exile* de Ruth Fazal à Bratislava, en Slovaquie, en compagnie d'autres solistes, de l'Orchestre symphonique national slovaque et du Lúčnica Chorus, sous la direction de Kirk Trevor.

Au cours de la même saison, M. Lichti se fera entendre dans la *Passion selon saint Matthieu* avec le Metropolitan Festival Choir and Orchestra et la chef d'orchestre Patricia Wright à Toronto, de même que dans le *Requiem allemand* de Brahms avec le Guelph Chamber Choir.

— Acclaimed as one of Canada's finest concert and oratorio singers and hailed by critics for his "stentorian vocal prowess" and "enormous warmth and majesty," Daniel Lichti continues to enjoy an illustrious career, performing internationally as a soloist in oratorio and opera.

Recent performances include Elgar's *The Apostles* with Pax Christi Chorale, Mozart's *Requiem* at the Brott Music Festival, Bach's *Reformation Cantatas BWV 79 and 80* with the Theatre of Early Music, Bach's *Magnificat* at the Shenandoah Valley Bach Festival, Bach's *St John Passion* with the Guelph Chamber Choir and the Menno Singers, and Bach's *St Matthew Passion* with the Quad City Symphony Orchestra.

Mr Lichti began his 2017-2018 season in Bratislava, Slovakia recording Ruth Fazal's oratorio *Ezekiel: Out of Exile* with the Slovak National Symphony Orchestra, Lúčnica Chorus and soloists, all directed by Kirk Trevor.

Other highlights this season include performances of *St Matthew Passion* with Toronto's Metropolitan Festival Choir and Orchestra under the direction of Patricia Wright, and Brahms' *German Requiem* with the Guelph Chamber Choir.

# CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL



— En 1987, Radio-Canada réunissait des choristes de l'Ensemble vocal Claude-Létourneau, de l'Ensemble Louis-Lavigueur et de la Société chorale de Saint-Lambert en vue de la création d'une version concert de l'opéra *Boris Godounov*, de Moussorgski. Un an plus tard, un chœur issu de cette formation prenait le nom de Chœur classique de Montréal. En 2013, le Chœur a souligné de belle façon son 25<sup>e</sup> anniversaire lors d'un concert de chœurs d'opéra, donné pour la première fois à la Maison symphonique. Il s'y produit chaque année depuis.

La passion de ses choristes pour la musique et la variété de son répertoire comptent parmi les attributs essentiels du Chœur classique de Montréal. Au fil des ans, il s'est attaché à présenter régulièrement des œuvres rarement interprétées de compositeurs de renom et des œuvres peu souvent exécutées par des chœurs amateurs. Il se distingue également par son audace à proposer des compositeurs moins connus du public québécois. Le Chœur classique privilégie en outre la participation de jeunes solistes à ses concerts.

Ses directeurs artistiques successifs ont contribué à son évolution vers le niveau qui le caractérise aujourd'hui.

Depuis 2008, la direction artistique du Chœur est assurée par le maestro Louis Lavigueur, C.Q. Sa longue expérience de chef de chœur et de chef d'orchestre, ses dons de pédagogue et sa sensibilité musicale sont autant d'atouts inestimables pour le cheminement musical du Chœur classique de Montréal.

Le Chœur classique de Montréal est membre du Conseil québécois de la musique et de l'Alliance chorale du Québec.

— *In 1987, Radio-Canada brought together singers from Ensemble vocal Claude-Létourneau, Ensemble Louis-Lavigueur, and the Société chorale de Saint-Lambert to present a concert version of Mussorgsky's Boris Godounov. A year later, the choral group created for that occasion took the name Chœur classique de Montréal. In 2013, the choir celebrated its 25<sup>th</sup> anniversary in fine fashion with a concert of opera choruses in a debut appearance at the Maison symphonique de Montréal, where it has since returned each year.*

*The choristers' passion for music and the variety of the choir's repertoire are among the Chœur classique de Montréal's key qualities. Over the years, it has focused on rarely performed works by renowned composers, as well as pieces not usually produced by amateur choirs. The Chœur classique is also notable for presenting works by composers who are less familiar to Quebec concertgoers, and makes a point of engaging young soloists to perform in its concerts.*

*Each of the choir's conductors has contributed to its development, enabling it to attain the standards for which it is known today.*

*Louis Lavigueur C.Q. joined the choir as artistic director in 2008. Maestro Lavigueur's long experience as a conductor of choirs and orchestras, his gift as an educator, and his musical sensibility are invaluable assets for directing the musical evolution of the Chœur classique de Montréal.*

*The Chœur classique de Montréal is a member of the Conseil québécois de la musique and of the Alliance chorale du Québec.*



Conseil des arts  
et des lettres du Québec  
Québec



placedesarts.com

# CHORALE SÉNIOR DE LA COMMISSION SCOLAIRE ENGLISH-MONTRÉAL

## ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD SENIOR CHORALE (EMSB)

— Fondée en 1980 par Georgie Crawford, conseillère pédagogique à l'ancienne Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, la Chorale de la Commission scolaire English-Montréal a adopté son nom actuel à la suite de la restructuration des commissions scolaires en 1998. Regroupant une centaine de jeunes sélectionnés par voie d'audition, la chorale vise l'excellence en chant choral et offre à ses membres la chance de travailler avec des musiciens professionnels. La chorale sénior regroupe des élèves de la 1<sup>re</sup> à la 5<sup>e</sup> année du secondaire.

Au fil des années, la chorale a eu le privilège de chanter sous la direction de chefs de réputation nationale et internationale lors de festivals et d'événements spéciaux. Elle s'est produite dans la plupart des lieux de concert importants à Montréal, ainsi que sur les ondes de Radio-Canada et de CBC. La chorale a fait des tournées aux États-Unis, en Europe et au Canada, et a participé à de prestigieux événements, tels que le World Children's Choir, le Festival 500: Sharing the Voices, ainsi que les festivals Coastal Sound et Sing a Mile High. Finaliste nationale à deux reprises au Concours pour chorales d'amateurs de Radio-Canada, la chorale a remporté de nombreux prix au Festival choral de Montréal (présentés par l'ARCIM) et au Festival Kiwanis. En 2014, la chorale sénior a fait ses débuts à la Maison symphonique dans la *Passion selon saint Matthieu* de Bach avec le Chœur et l'Orchestre Métropolitain, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin. Patricia Abbott assure la direction du chœur depuis 1990.

— *Founded in 1980 by Georgie Crawford, pedagogical advisor at the former Protestant School Board of Greater Montreal, the EMSB Chorale took its current name following the restructuring of the school boards in 1998. Bringing together a hundred or so young people selected by audition, the EMSB Chorale pursues a goal of vocal excellence and offers its members the chance to work with professional musicians. The Senior Chorale is made up of students in Secondary 1 to 5.*

*Over the years, the Chorale has been fortunate to work with nationally and internationally renowned conductors at festivals and special events. It has performed at most of the prominent concert venues in Montreal and in broadcasts on Radio-Canada and CBC. The choir has toured in the United States, Europe, and Canada, and participated in prestigious events such as World Children's Choirs and Festival 500: Sharing the Voices, as well as the Coastal Sound and Sing a Mile High Festivals. Twice a national finalist in the CBC Competition for Amateur Choirs, the Chorale has won numerous awards at the Montreal ARCIM Choral Festival, and the Kiwanis Festival. In 2014, the Senior Chorale made its Maison symphonique debut with the Chœur Métropolitain and Orchestre Métropolitain in Bach's St Matthew Passion under the direction of Yannick Nézet-Séguin. Patricia Abbott has been artistic director of the choir since 1990.*







— L'Ensemble Sinfonia de Montréal, dirigé par le maestro Louis Lavigueur, est un orchestre symphonique qui regroupe une soixantaine d'adultes de toutes professions ayant en commun l'amour de la musique. Fondé en 2001 par un groupe d'anciens musiciens de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (OSJM) et Louis Lavigueur, l'Ensemble Sinfonia offre une saison régulière de deux concerts et accompagne régulièrement des ensembles vocaux, dont le Chœur classique de Montréal, le Chœur polyphonique de Montréal, l'Ensemble vocal Polymnie, le Chœur de la Montagne et le Chœur Les Rhapsodes de Québec.

L'Ensemble Sinfonia a également participé à des créations musicales originales grecques en collaboration avec Chroma Musika : un hommage à Nikiforos Vrettakos en 2009 et l'accompagnement orchestral d'un disque pour enfants intitulé *The Magic Recorder* en 2011. L'Ensemble Sinfonia s'est par ailleurs joint à l'OSJM pour interpréter Mahler en 2004 (*Symphonie n° 5*), en 2006 (*Symphonie n° 1* et le *Sacre du printemps* de Stravinsky), en 2011 (*Symphonie n° 2*) et en 2015 (*Symphonie n° 3*).

Après avoir célébré son 10<sup>e</sup> anniversaire en novembre 2011 avec la *Symphonie n° 9* de Beethoven, l'Ensemble Sinfonia a souligné ses 15 ans en novembre 2016 en présentant le programme « Au-delà des étoiles » : *The Planets* de Holst, la suite *Star Wars* de John Williams et *Le Roi des étoiles* de Stravinsky.

Enfin, depuis 2015, l'Ensemble Sinfonia accueille le lauréat du Festival et Concours de musique classique de Lanaudière comme soliste dans un de ses concerts de saison.

— *The Ensemble Sinfonia de Montréal, under the direction of Maestro Louis Lavigueur, is a symphonic orchestra composed of around sixty players from diverse backgrounds, united by their love for music. Founded in 2001 by a group of former players from the Montreal Youth Symphony Orchestra and Louis Lavigueur, the ensemble offers two concerts in its regular season and regularly accompanies choirs such as the Chœur classique de Montreal, the Chœur polyphonique de Montréal, the Ensemble vocal Polymnie, the Chœur de la Montagne, and the Chœur Les Rhapsodes in Québec.*

*The Ensemble Sinfonia collaborated in 2009 with Chroma Musika in performances of original Greek music: A Tribute to Nikiforos Vrettakos and in 2011 to provide the orchestral accompaniment for the children's book and CD The Magic Recorder. The Ensemble also participated with the Montreal Youth Symphony Orchestra to perform works by Mahler in 2004 (Symphony no. 5), in 2006 (Symphony no. 1 and Stravinsky's Rite of Spring), in 2011 (Symphony no. 2), and in 2015 (Symphony no. 3)*

*Since 2015, Ensemble Sinfonia has welcomed the winner of the Festival et Concours de musique classique de Lanaudière as a soloist in one of its seasonal concerts.*

*The ensemble is constantly evolving and welcomes new members in all sections of the orchestra. Should you wish to join us, please consult our web page.*

**[www.ensemblesinfonia.com](http://www.ensemblesinfonia.com)**

# PETIT GUIDE D'ÉCOUTE

## PASSION SELON SAINT MATTHIEU

### JOHANN SEBASTIEN BACH

(EISENACH, 21 MARS 1685 – LEIPZIG, 28 JUILLET 1750)

#### LE CANTOR DE LEIPZIG

Johann Sebastian Bach est nommé au poste de cantor (responsable de la musique) de la ville de Leipzig en 1723, après avoir occupé des fonctions d'organiste à Arnstadt, Mühlhausen et Weimar, et de musicien de cour à Köthen. Il doit, à ce titre, fournir la musique pour les cultes des deux églises principales, Saint-Thomas et Saint-Nicolas. Il composera cinq Passions, dont deux nous sont parvenues intactes, celles de saint Jean et de saint Matthieu.

Exécutée la première fois le Vendredi saint 1727 à vêpres, la *Passion selon saint Matthieu* comporte deux parties qui entourent la prédication. Une deuxième version remaniée est donnée en 1729. C'est celle qui est généralement présentée, comme c'est le cas ce soir.

#### LA MUSIQUE

**Récitatifs** : L'Évangéliste, chanté par un ténor, « récite » le texte de Matthieu et décrit le déroulement des événements. Pour qu'il soit clairement entendu, sa partie ne comprend aucun accompagnement, mais est simplement ponctuée de quelques accords du continuo, un petit groupe instrumental.

Les paroles de Jésus, chantées par une basse, sont quant à elles « revêtues » d'un accompagnement de cordes faisant office de halo et servant à séparer le personnage du Christ du monde terrestre. Bach n'applique ce traitement que dans la *Passion selon saint Matthieu*.

**Chœurs** : Dans la *Passion selon saint Matthieu*, il y a deux (même trois) chœurs, chacun accompagné par son orchestre. Ils se partagent plusieurs rôles, dont ceux des disciples (ou apôtres), des grands-prêtres, des pharisiens et de la foule (appelée « turba »). Leur disposition, unique à cette passion, permet des effets d'ensemble et surtout d'alternance (antiphonie). Les chœurs sont également appelés à introduire et à conclure chacune des deux parties de l'œuvre par des mouvements fort développés, qui appellent l'assistance (la Fille de Sion, c'est-à-dire l'église tout entière) à pleurer le sort du Christ (n° 1), à raconter l'histoire du salut (n° 29), à commenter celle-ci (n° 30) et à confier le corps du Christ au repos et à la paix (n° 68).

**Chorals** : Luther (1483-1546), musicien en plus d'être théologien, tenait à ce que l'assemblée participe activement au culte en chantant les mélodies simples des chorals, de structure carrée et en langue vernaculaire. Le luthérien Bach en dissémine 14 (la somme numérolgique des

lettres B-A-C-H !) dans l'œuvre. Les fidèles, rassemblés alors en l'église Saint-Thomas, peuvent reconnaître tous ces chorals qui leur sont familiers. Certains chorals sont répétés plus d'une fois, et d'autres, largement développés, deviennent des chorals-fantaisies (nos 1, 29).

**Airs** : Le récit est souvent interrompu par l'air d'un ou d'une soliste, qui commente l'événement qui vient de se produire. Figure de l'âme chrétienne qui réfléchit sur le sort du Christ, de sa propre responsabilité et de sa tristesse ou de son espérance, l'air est souvent accompagné d'un ou de deux instruments solistes et est précédé d'un récitatif, également accompagné, dont les figurations sont hautement symboliques du texte chanté.

#### LES TEXTES

**Récitatifs et chœurs** : Dans la première partie, le texte de l'Évangile selon saint Matthieu est utilisé, de l'onction de Béthanie et de la Cène à l'arrestation dans le jardin des Oliviers (chapitre XXVI, 1 à 56). La deuxième partie va de la présentation devant Caïphe à la mise au tombeau (du chapitre XXVI, 57, au chapitre XXVII, 64). Les chœurs d'introduction et de conclusion emploient des textes de Picander.

**Airs** : Depuis son arrivée à Leipzig, Bach s'est associé à Christian Friedrich Henrici, alias Picander, maître de poste de profession et écrivain poète à temps perdu qui lui fournira des centaines de textes pour les Cantates et les Passions.

**Chorals** : Les chorals « de Bach » ne sont en réalité pas de Bach. Les mélodies et les textes datent des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Bach y a contribué en y accolant des harmonisations beaucoup plus intéressantes et souvent empreintes de symbolisme.

LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.

# SHORT LISTENING GUIDE

## ST MATTHEW PASSION



### JOHANN SEBASTIEN BACH

(EISENACH, 21 MARCH 1685 – LEIPZIG, 28 JULY 1750)

#### CANTOR OF LEIPZIG

After serving as organist in Arnstadt, Mühlhausen, and Weimar, and as a court musician in Köthen, Johann Sebastian Bach was appointed cantor (music director) of the city of Leipzig in 1723. In this capacity he had to provide music for the worship services of the two main churches, St Thomas and St Nicholas. He composed five Passions, two of which have survived intact: St John and St Matthew.

First performed at Vespers on Good Friday in 1727, the St Matthew Passion has two parts, presented before and after the sermon. A second, reworked version was performed in 1729. This is the one that is usually performed, as it is the case tonight.

#### THE MUSIC

**Recitatives:** The Evangelist, sung by a tenor, “recites” the text of Matthew and describes the course of events. In order to be clearly heard, the part includes no accompaniment but is simply punctuated by chords played by a small instrumental group called the continuo. The words of Jesus, sung by a bass, are themselves “coated” with a string accompaniment that acts as a halo and serves to separate the character of Christ from the earthly world. Bach applies this treatment only in the St Matthew Passion.

**Choruses:** In the St Matthew Passion, there are two (or three) choirs, each accompanied by its own orchestra. They share many roles, including those of the disciples (or apostles), high priests, Pharisees, and the crowd (called “turba”). Their disposition, unique to this passion, allows for ensemble effects and, above all, alternation (antiphony). The choruses are also used to introduce and conclude each of the two parts of the work with highly developed movements that call for help (the Daughter of Zion, that is, the whole church), bemoan the fate of Christ (no. 1), tell the story of salvation (no. 29), comment on this story (no. 30), and entrust the body of Christ to rest and peace (no. 68).

**Chorales:** A musician as well as a theologian, Martin Luther (1483-1546) wanted the congregation to participate actively in worship by singing the simple melodies of the chorales, of simple structure and in vernacular language. The Lutheran Bach presents 14 (the numerical sum of the letters B-A-C-H!) in this work. The faithful, gathered at the time in St Thomas Church, would

have recognized all these chorales as familiar to them. Some chorales are repeated more than once and others, greatly developed, become chorale fantasias (nos. 1, 29).

**Arias:** The story is often interrupted by a soloist, whose aria is a comment on the event that has just taken place. Representing the Christian soul that reflects on the fate of Christ, his own responsibility and his sadness or his hope, the air is often accompanied by one or two solo instruments and is preceded by a recitative, also accompanied, whose figurations are highly symbolic of the sung text.

#### THE TEXT

**Recitatives and choruses:** In the first part, the text of the Gospel according to St Matthew is used, from the anointing of Bethany and the Last Supper to the arrest in the Garden of Olives (Chapter XXVI, 1 to 56). The second part goes from the presentation before Caiaphas to the burial (Chapter XXVI, 57 to Chapter XXVII, 64). The introductory and concluding choruses use Picander’s texts.

**Arias:** From his arrival in Leipzig, Bach was associated with Christian Friedrich Henrici, also known as Picander, a postmaster by profession and a poet in his spare time, who provided hundreds of texts for cantatas and passions.

**Chorales:** Bach’s chorales are actually not by Bach. The melodies and texts date from the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries. Bach contributed by adding much more interesting, and often symbolic, harmonisations.

LOUIS LAVIGUEUR, C.Q.  
(TRANSLATION: SARAH HAGGARD)